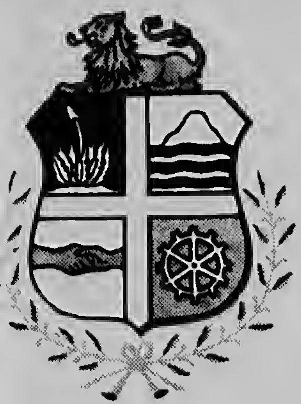


ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

EDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
ANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
ANAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 31 DI MAART 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

E BORCHINCHA CU ELECTRICIDAD NA ARUBA

ORANJESTAD - Un biaha mas den un periodo cortico corriente a laga Aruba su poblacion na calla. Nos por wel di bisa Aruba su poblacion pasobra e partinan mas principal di Aruba ayera mainta pa banda di cuarto pasa di diez pa diez'or y mei te cu casi un cuarto pa uno di merdia tabata un biaha mas sin electricidad. E cuestion aki ya ta birando un bagamunderia cu ta causando un gran cantidad di empresa na nos isla capitalazo. Aki nos ta di opinion cu no tin cuenta ta kende su fallo e ta. Siguramente e ta un fallo technico, y si no ta na WEB e ta na Elmar. Pero segun informacion e no ta un fallo di e compania ultimo menciona, pero mescos cu biaha pasa e fallo ta por ay den un di e instalacionnan di WEB.

Banda di diez'or y mei ayera mainta casi henter Aruba atrobe tabata sin electricidad pa un biaha mas den corto tempo.

Nos tin un di e plantanan mas grandi cu por tin na Antillas pero ya ta birando un borchincha e cantidad di biahanan cu nos isla ta keda sin electricidad. Ora cu hende di prensa puntra pa e motibo, nunca por duna un motibo detalladamente pa pueblo sabi exactamente y berdaderamente kiko ta pasando. Majoria biaha bo ta hanja un storia tende cuenta di un of otro fallo technico cu ta worde investiga. Entretanto decenas di empresa na Aruba ta perde miles di florin di trabao pa motibo di e wega aki cu e corriente. Empresanan manera Verenigde Antilliaanse Drukkerijen, Oranjestad Printing, tur nan trabao di imprimi y saca courant y otro pamfletanan especialmente necesario den e campanja politica cu tin den e dianan aki pa oranan largo no por haci nada.

Tur nan machinnan ta para morto nan trahadornan no por traha, pero segun ley nan mester worde paga si pa esaki, mientras nan no ta produci. Oficinanan cu tin airco mester habri porta, of e empleadonan mester bai para na calla spera cu corriente lo bin pa e airconan cuminsa traha. Pues nan no por traha sin airco, como cu e calor y aire ta insoportable e ora. Esaki nos por a constata na Spritzer & Fuhrman kende tin un porta cu ta traha ariba electricidad, cual tambe a fall a awor. Den e banconan cu ta traha cu machin electrico di conta, nan no por a sigui traha pa motibo cu no tin corriente, esey nos por a constata na casi tur e banconan na Aruba. Lugarnan, especialmente varios oficina cu ta asina sera cu ta cu luz artificial mester traha, ora esaki a bai, nan no por a sigui traha den tal oficina como ta mucho scur.

Oficinanan cu tin machinnan di telex priva, manera Arubaanse Courant y Beurs en Nieuwsberichten, Hollandse Bank Unie, etc., ora cu corriente a bai nan a perde tur contact cu oficinanan ariba e otro islanan. E telefoonnan den oficina cu e central ta traha ariba electricidad, y esey ta majoria di oficina y pacus grandi, no tabatin conneccion telefonico mas. Varios caminda, especialmente e tiendanan di comestible a hanja nan atrobe den dificultad, ora cu nan freezernan di carni y berdura fresco a stop di traha. Amanan di cas cu tabata laba panja den wasmachine, no por a sigui cu nan trabao.

Hospital na Oranjestad su corriente a bai. Ta bon cu nan tin un generator di emergencia. Sinembargo e pregunta ta, kiko lo sosode si un homber cu ta worde opera net na e momento ey den un caso di emergencia muri pa falta cu electricidad den kamber di operacion a bay y e generator di hospital falla of bira defecto. Nos sabi sigur cu e generator bieuw cu tin na hospital no por ta cien porciento. Kiko a pasa si un oficina grandi a pega candela y nan no por a hanja coneccion telefonico cu warda di polis na Oranjestad? Kiko a pasa si un desgracia grandi a sosode den un empresa y nan no por hanja coneccion ni cu hospital, dokter of ambulans?

Majoria di e lugarnan aki riba menciona ta traha cu e telefoonnan cu e central ta traha cu electricidad directo.

Ya asina nos por sigui menciona e desturbio, desgusto y danki cu e wega cu electricidad na Aruba ta causando. Nos no por yama esaki nada mas cu un wega. Nos tin asina tanto experto Hulandes cu ta traha den nos empresanan cu a costa millones pa construi nan, y mas millones ainda na salario y verlof di e "expertonan" aki y ainda miles di florin di danjo ta worde causa cada tanto luna of siman como cu corriente ta bai pa dos of tres ora, tin biaha henter un atardi. Ta bira tempo pa tuma medida y mira pa tal cos no sosode cada pasa tanto luna.

Pues na unda esnan cu a sufri danjo tin di bai cobra danjo di perhuicio????????????



Radiophoto UPI--Quito, Ecuador; E junta militar di tres homber di Ecuador a baha for di poder y a hui for di e pais. Estudiantenan a bai den cayanan y a trata na invadi e palacio nacional.
E miembronan di e gabinete bieuw a hui bai pa un destino desconoci. E junta tabata consisti di robes pa drechi, Marcos Gandara Enriquez; Ramon Castro Jijon y Luis Sevilla.

Welga di estudiantenan na Saigon

SAIGON -- UPI -- Estudiantenan antigubernamental a convoca un welga general ayera y a obtene e solidaridad di major part i dje ciudadnan septentrional di Vietnam del Sur den su violenta oposicion militar di Saigon.

Na Da Nang, 619 kilometer di distancia for di Saigon, mescos tambe cu na Hue, 50 kilometer mas na parti norte, estudiantenan activista a laga estrecha presion contra gobierno militar, desencadenando un welga di tres dia entre propio empleadonan publico.

E estudiantenan tambe a convence na e operadornan di emisoranan oficial y na propietarionan di sala di espectaculo di ambos ciudad pa nan no presenta programmanan ni difundi noticianan favorable na gobierno.

Na Hue y Da Nang no a ser registra manifestacionnan publica dje ultimo 24 oranan, pero den ciudad di Balat, situa den e terranan altu central, a reuni 500 estudiante ayera pa protesta contra gobierno y exigi Estados Unidos di respeta soberania di Vietnam del Sur.

E ola di protestanan a cuminza 19 dia atras, ora cu junta militar di Saigon a anuncia e reemplazo dje teniente general Nguyen Chanh Thi, un budista masha popular, como comandant di prome cuerpo di ehercito di provincianan septentrional.

Discurso di Breshnev dirigi mas tantu pa China Roja

MOSCU--UPI--Den un discurso hefe di partido comunista sovietico Leonard I Breshnev a asumi ayera un actitud conciliatoria na direccion di China Roja, sorprendiendo na e observadornan cu ta asisti na e congreso Bolchevique.

Breshnev no a presta atencion na e violenta comunicacion China rechazando un invitacion pa asisti na e asamblea pero el a sugeri na e reunion especial di dirigentenan di ambos pais pa e trata di concilia e diferencianan.

E regimen di Pekin a rechaza propuestanan similar efectua pa expone ministro Nikita Krushev

Breshnev a reconoce cu e relacionnan chinosovietico no ta satisfactoria, pero el a agrega cu un reunion di cumbre cu dirigentenan di Pekin lo rosulta util ainda te awor.

Sociedad "Dorcas" a celebra 15 anja di existencia



E foto ta mustra nos un parti di e celebracion di e 15 aniversario di e sociedad "Dorcas" di e Adventistanan di 7 Dia na Aruba, diamars ultimo den e edificio den Weststraat 39. Durante e celebracion aki, sra. Josefa Leer, (para mas na robez), a hanja homenahe pa su trabau como e prome presidente di Dorcas na Aruba. E foto ta sigi mustra (di robez pa drechi), sr. Joe Margaretha, I. Hodge (na palabra) y e pastoor local Freberin P. Baerg, personanan cu ta masha activo tras di e movemento di Dorcas na Aruba.

ORANJESTAD - Den nan humilde edificio di reunion den Weststraat 39 na Oranjestad, e miembronan di "Aruba Welfare & Dorcas Society" a recorda e di 15 anja di existencia di e sociedad na Aruba. E anniversario a ser recorda cu un ceremonia corto durante cual e trabau di Dorcas a keda expone den presencia di representantenan di gobierno, comercio e industria.

Na e celebracion di diamars mainta a asisti entre otro, e ministronan Ernesto Petronia y Lope Beaujon, Comisario Julio Schouwe y hoofdinspecteur H.P. Luidens di Polis, y srs. Eddy Mulle di e Departamento di Relaciones Publicas di Lago y Ricardo van Blarcum, representando Aruba Chemical Industries.

Tambe a bini for di Corsow, sra. Josefa Leer, kende, tempo cu e tabata biba na Aruba, tabata e prome presidenta di e sociedad Dorcas y na kende su cas e reunionnan tabata worde teni prome cu e edificio actual a worde construi.

Sr. Joe Margaretha, conocido luchador pa e causa di Dorcas na Aruba, a actua e mainta ey como coordinador di e programa di celebracion. El a yama bonbini na esnan cu a asisti y huntu cu e pastoor local di e Adventistanan di 7 Dia, sr. Freberin P. Baerg, el a duna un resumen di e actividadnan di e Sociedad Caritativo "Dorcas" na Aruba.

Sociedad Dorcas ta pertenece na e Iglesia di Adventistanan di 7 Dia y ta un sociedad cu ta ocupa su mes cu obranan di Caridad y tambe ta contribui den educacion di muchanan riba diferente terreno.

Cu yegada di sr. R. Klingbiel na 1946 na Aruba, un comienzo a ser haci cu construccion di e actual edificio di Dorcas den Weststraat, patras di e iglesia di Adventistanan di 7 Dia.

Prome cu esey tur e reunionnan di Dorcas tabata worde teni den cas di Sra. Josefa Leer, kende e tempo ey tabata biba den Bernhardstraat na San Nicolas.

Dia 13 di november 1960, e edificio di Dorcas a bini cla y for di e tempo ey e miembronan di e sociedad ta reuni continuamente den e edificio.

Luego sr. Baerg, a duna un resumen di e actividadnan di Dorcas durante 1965 na Aruba, como cu nan ta di opinion cu tur instancia y hende cu ta yuda Dorcas, mester por sa ta kiko ta socode cu e placa cu nan ta duna.

Un total di 329 hende a ser yuda durante e anja ey, 326 makutu di cuminda a ser reparti y 383 panja di bisti a ser duna.

Un suma di fls. 1042,40 a ser duna na padvinderij y otro organizacionnan juvenil cu tabatin mester.

Fls. 343,32 a bai pa yuda cubri estudio di muchanan na Aruba, mientras cu un suma di fls. 4422,81 a ser gasta entre famianan pober riba e isla. E suma total di placa cu Dorcas a usa durante 1965 pa haci su obranan di caridad, a monta na fls. 5808,53.

E siguiente persona cu a dirigi palabra tabata pastoor I. Hodge, for di Corsow, kende tin e direccion riba e iglesianan di Adventistanan di 7 Dia, na henter Antillas. Sr. Hodge a duna un resumen di e trabau di Dorcas den henter Antillas y a mustra riba tur e bondadnan cu ser humano a hanja for di e Todopoderoso sin cu nan mester a paga nada. Ta pesey -segun sr. Hodge- e yudamento di bo prohimo ta un gesto asina noble. E ta partidario pa prome cu tur cos e hendenan di Aruba, yuda esnan di aki prome cu tur otro.

E ultimo orador di e mainta tabata sr. John Nikkles di e iglesia na Colombia. Sr. Nikkles a expresa su felicitacion na e sociedad di Aruba pa e anniversario asina importante y a observa cu na Aruba tambe e Adventistanan ta hopi activo, mescos cu den e otro 198 paisnan na mundo na unda e Adventistanan di 7 Dia ta traha.

Despues di e parti oficial aki, esnan presente a ser deleita cu bolo y refresco pa asina recorda e di diezcinco anniversario na un manera mas amical.

Dia 1 di april, esta mayan, Dorcas lo cuminza cu su campanja pa colecta placa pa yuda esnan den necesidad.

E campanja aki lo dura dura[nte] henter luna di april y Dorcas [e]spera cu mescos cu tabata e ca[so] den e ultimo diezcinco anjana e biaha aki tambe lo e por ric[ibi] e cooperacion asina valioso e diferente instancianan cu e bishita.

Nombracion p[a] Leopoldo Riva[s]

NACIONNAN UNI -- Secretar[io] general U Thant a nombra Le[o]poldo E. Rivas director di ce[n]tro di informacion di Nacionn[an] Uni na San Salvador.

Rivas, quende di nacionalid[ad] ta Equatoriano, lo reemplaza s[u] compatriota Gonzalo Bueno, cu [a] ser traslada pa otro puestona den centro di informacion di ON[U] na Mexico.

Rivas a nace na 1913 na Qu[i]to, na unda tambe el a termin[a] su estudionan. E tabata tra[ha] activamente na cinematografi[a] radio y relacionnan publica, ta[n]to pa paisnan latinoamerica[no] como na Estados Unidos.

Prome di cuminza traha na s[e]cretariado di Nacionnan Uni d[e] oficina di informacionnan public[a] Rivas tabata redactor di e diari[o]nan Wuitenos "El Comercio" [y] "Ultimas Noticias".

BOTICA DI WARD[A]

NACHTDIENSTEN: Oranjesta[d] Botica del Pueblo Tel: 1253-2[...] San Nicolas Botica San Luc[as] Tel: 5119.

TELE-ARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Industry on Parade
6.15 Mag. Gorilla/Huck. Hou[...]
6.40 Prot. Church
6.45 Papiamento Newscast
7.00 Hotel Show/Pub. Servi[...]
7.15 Gov.' t Information
7.30 Papiamento Sportnews
7.45 Esperanza local talent sh[ow]
8.15 The Detectives
8.45 English Newscast
9.00 The Defenders
10.00 Dutch Newscast
10.05 The Nurses
11.00 Sign Off.



Riba e foto nos por mira e dos boxdonan despues di nan pelea di ayera nochi. Clay cu a retene su titulo na man robes ta hanja tratamento di un di su secondnan, mientras na man drechi George Chuvalo ta ser consola pa su esposa.

Clay a retene su titulo venciendo Chuvalo pa decision

30 DI MAART

TORONTO -- UPI -- Cassius Clay a defende su titulo cu exito ayera nochi, venciendo e campeon canadiense George Chuvalo pa decision den diescinco round.

Clay a bisa cu quizas e por hasi dos defensa di su titulo prome cu e ser yama pa ehercito, y a rendi tributo na e canadiense pa su esfuerso valeroso, pero en vano ta vencele.

Despues di e pelea di diescinco round, Clay a bisa cu nan a indiquele cu quizas e no drenta ehercito sino te dia prome di juni.

E campeon invicto a señala e campeon britanico Henry Cooper como su mas proximo adversario.

"Despues quizas lo mi duna George otro oportunidad -- asina Clay a priminti, quende a elogia e canadiense pa su valeroso pelea.

Di tur e boxdonan cu mi a enfrenta George Chuvalo ta esun mas fuerte.

Clay, di 1,87 meter di estatura y pisando 97,295 kilo, pa di tres biaha a defende e titulo cu el a kita for di Sonny Liston dia 25 di februari 1964, venciendo George Chuvalo cu jabnan di man robes cu tabata pasa cu demasiado velocidad.

Esaki tabata e prome biaha cu Clay a bringa mas cu diesdos round y e prome pelea pa e faha di peso completo cu a yega diescinco round for di dia cu Rocky Marciano a gana Ezzard - Charles pa decision na 1954.

Clay cu tabata favorito di proporcion 7-1, a bisa cu despues di e septimo round su secondnan a bisele cu e tabata atras na punto y a splica cu pa e motibu ei mes "el a cuminsa cambia golpi mas tantu cu su rival".

Clay tabata sa cu lo el a hanjele den un pelea duro for di - prome round y Chuvalo a drentele cu slanan di man robes y drechi. E prome round a termina cu Clay pegando un bon uppercut den frenta di Chuvalo Den e ultimo Clay a pone Chuvalo sangra pa heridanan cu el a proporcionele banda di su dos wowonan.

Casi na final di 14 round e manager y trainer di Clay, Angelo Dundee a gritele: "E ta riba su pia for di conocimento, acerquele y tumbele".

Pero Chuvalo no a cai ningun biaha, manteniendo su record di no a ser tumba nunca den 48 pelea profesional ganando e respet di e 13.450 personanan cu a yena Maple Leaf Stadium.

Su uppercutnan di robes y drechi den varios ocasion a alcansa Clay bao di faha, pero el a keda ta duna e campeon pelea.

Chuvalo despues a declara: "Solamente mi kier un otro oportunidad di enfrentele. E proximo biaha lo mi ta den mihor condicionnan. Lo mi knockout" e den un pelea di revancha.

Ayera nochi no tabatin caida den e pelea, aunke Chuvalo a sali groggy for di e pelea. A ser informa cu e recaudacion tabata entre 165.000 pa 175.000 dollar y nan ta bisa cu e ingresonan di television por yega 350. 000 dollar.

DELINCUENTE DEN LIBERTAD CONDICIONAL A CORTA HOMBER

30 di Maart

WILLEMSTAD - E hoben qu a presenta como promer acusado dilanti di hues awe mainta, tabatin solamente 24 aña pero ya caba el a ser condená un biaha na 4 aña di prison, pa via qu el a participa na un robo armá.

Despues qu autoridadnan a laga e acusado B., den libertad condicional el a comportele bon durante di 8 luna, segun e defensora a splica despues, pero pa motibu di jalouzie y cu bitter den su curpa, el a hañele ta busca moda di corta y hinka un homber, locual Fiscal a tumele masha na malu.

Tur e cos a sosode, un anochi qu e acusado a bai fiesta cu e mucha muher cu cual e tin un yiu.

Na fiesta un mucha homber a balia cu su mucha muher, y el a rabia asina tantu, el a hiba e mucha muher cas, coge un jackknife y a regresa e lugar di fiesta pa hinka e supuesto "rival".

Ora el a yega fiesta y e mucha homber adversario a mira qu e tabatin un cuchu, el a trata di corre, pero el a trompeca cai y e agresor no a perde pa gana y a trata di hinkele den su lomba.

Afortunadamente pa ambos, e cuchu a causa un herida di no muchu importancia, aunque qu e victima mester a keda hospital cincu dia pa recupera.

Fiscal a declara qu a lo largo casi por toca un disco den e casonan di hinkamentu qu ta ser tratá den corte, asina tantu tin y asina similar tur ta cu otro.

Ademas el a recorda qu un biaha caba nan a condená e acusado na 4 aña di prison pa un robo armá y e cos ei lo mester tabata un cos basta serio pa nan a castiguele asina fuerte.

Promer biaha tabata maltrato cu un palu, e biaha aki cu un cuchu y otro biaha talbes lo ta cu revolver, asina hues a observa despues.

E abogado defensora, Mr. Boer a keda strañá qu fiscal a pidi un castigu asina pisá pa e acusado y el a declara qu mester hasi diferencia cu loque a sosode y loque por a sosode.

Loque a sosode no ta nada mas sino qu e victima a haña un herida insignificante den su lomba y no por castiguele pasobra un biaha caba el a comete un delito completamente diferente for di esun pa cual e tabata ser husgá awe mainta.

El a pidi clemencia pa e acusado y hues lo dicta sentencia aki dos siman.

HOBEN DI 18 ANJA A HORTA 44 CAMINDA

WILLEMSTAD - Acusado number dos qu mester a presenta dilanti di hues, tabata un hobencito di 18 aña.

E hoben aki a comete of alomenos den hopi caso, a trata di comete 44 robo den un cierto periodo.

Su terreno di operacion predilecto tabata Caracasbaai y vecindario.

E manera qu e hoben aki tabata traha tabata sumamente atrevido.

Tranquilamente e tabata mira si lus ta sende na porta di un cas y calculando qu e hendenan lo ta na soño, e tabata habri porta of bentana di e cas, drenta bai te den dormitorio, coge carson di doño di cas of listra den kashi y horta potmonnie y otro cosnan bai cune.

E record qu el a establece, tabata un caminda, na Caracasbaaiweg, caminda el a bai purba horta tres biaha tras di otro. Tur tres biaha e doño di cas a corre su tras cu machete, pero el a regresa pa di cuarto biaha y a logra horta placa for di sacu di carson di e homber.

E placa e hoben tabata gasta na....Campo Alegre.

Fiscal, promer qu el a pidi castigu pa e acusado, a puntra su mes ta kiko lo mester hasi cu e mucha.

Den promer instancia nan a manda su caso pa hues di casonan hubenil, pero esaki a manda e caso pa hues di hende grandi pasobra e mucha ta un fulltime delincuente.

Segun fiscal, e no por ta di acuerdo qu hues a califica loque e mucha tabata horta como un "zakcentje", y a califica e sumanan aki como un capital pa e mucha.

Ta facil pa bisa qu ta pa promer biaha nan a cogele, pero si ta 100 biaha el a horta, tambe lo tabata pa promer biaha, y e no por tene cuenta cu esei awor aki, despues di 44 robo.

El a pidi un castigu di prison di un aña, di cual dos luna condicional, kitando e tempu qu e mucha a pasa den arresto preventivo.

Aki dos siman hues lo dicta sentencia.

YMCA DI CARIBE LO REUNI NA ARUBA

SAN NICOLAS - E comite di e area di Caribe di YMCA programa un reunion di dos dia, cual lo tuma lugar na Aruba, dia 17 y 18 di juni di e anja aki.

E obheto di e reunion aki ta pa yega na organizacion di e di cinco conferencia di area di Caribe di YMCA, cual tambe lo tuma lugar na Aruba na april di otro anja.

Ademas di sr. Bob Steele, presidente di e comite di Caribe di YMCA y sr. J. Sanjurjo, e secretario ejecutivo, e siguiente vicepresidentenan lo bini Aruba: srs. Robert Asensio (Guatemala), pa Centro America; sr. Robert D. Luke (di Jamaica) pa e islanan ingles; dr. Guillermo Tovar, (di Caracas), pa Venezuela y Colombia; sr. Gabriel Gonzales (Chihuahua) pa Mexico; y un di cinco vice-presidente for di Puerto Rico.

Tres importante cuerpo internacional di YMCA tambe lo worde representa na e reunion. Nan ta: "South American Confederation of YMCA" pa su secretario general, sr. J.C. Ceriani; "National Council of YMCA of USA" pa su secretario di su comite di servicionan internacional sr. J.E. Nystrom; y for di e cuartel general di e aliansa mundial di YMCA na Giniebra, Suisa, sr. James E. Edgar, secretario di e "Extension and Intermovement Aid Committee".

WILLEMSTAD--Ayera, dia 29 di maart, e periodo oficial pa firmamentu di e listanan di candidato a termina. Tur partido, cu excepcion di CSU, e partido di Fifi de Jongh, a alcansa e total di 484 firma. CSU tabatin ayera nochi 109 firma.

Despues qu señor Hollander traha un rapport di e firmanan manda pa e diferente partidonan, señor de Jongh tin chens di pidi un periodo di tres dia pa trata di obtene e restante, pero despues di esei no tin remedi mas.

Declaracion di Heath na Prensa

LONDRES--UPI--Edward Heath, dirigente dje oposicion conservador britanica a declara ayera cu no ta saludable e grado cu gobierno laborista a coloca Gran Bretaña bao di dependencia di Estados Unidos.

Heath, quende ta lucha cu desventaje den e campanja pa eleccionnan general di diahuebs awor a manifesta den un conferencia di prensa lo siguiente:

"Mi tin masha respet pa Estados Unidos, cual pais tin bao di su responsabilidad e defensa nuclear di enter alianza occidental, pero mi a critica e hecho cu prome ministro Harold Wilson i su gobierno a haci nos di ta depende di Estados Unidos e na e grado asina haltu.

"Mi nº ta quere cu esei ta saludable, ni tampoco mi no ta quere cu nos amigunan tampoco ta di acuerdo cu esei. Un pais manera Inglaterra no mester bende su independencia".

Heath a insisti cerca gobierno Laborista pa esaqui declara cu claridad cu e ta desea di ingresa den e mercado comun europeo of si e ta sigui pone condicionnan sol pa haci esei.

"Nos ta hanja nos obliga di bisa mescos cu nos a bisa caba, cu nos ta desea di enter nos curazon i sinceramente di ta miembro di mercado comun", Heath a bisa, terminando su declaracionna prensa.

Times a quibra su tradicion

LONDRES--UPI--Dia 3 di mei lo quibra un tradicion secular periodistica ora cu Times di London a elimina den su prome pagina publicacion di articulonan basico i editorialnan.

Decision dje diario funda na anja 1785, ta aparece den un breve noticia den pagina 10 camina tabata aparece e noticianan principal.

E explicacion ta bisa solamente cu e trabao dje mediogramado di Times a ser completá.

Solamente den e edicionnan Dominical dje periodico di guerra 1914-18 i di 23 di januari pasa como tributo na defuntu Sir Winston Curchill a quibra e tradicion secular.

Den prome tempunan dje periodico aqui cada bez e articulonan tabata ser publica meimei dje avisonan den prome pagina.

Independencia di Rhodesia a ser discuti

SALISBURY -- UPI -- Prome ministro Ian Smith a acusa awe Gran Bretaña como cu e pais aqui no a reconoce independencia di Rhodesia y el a senjala cu lo e corresponde na pueblo Rhodesio pa haci e decision definitivo riba negociacionnan cu Londres.

Pa di dos bez den dos dia, Smith a senjala cu a resulta demasiado laat pa Gran Bretaña lo tin sugerencia riba futuro di Rhodesia.

Papiando na e pais pa medio di radio y television, Smith a declara:

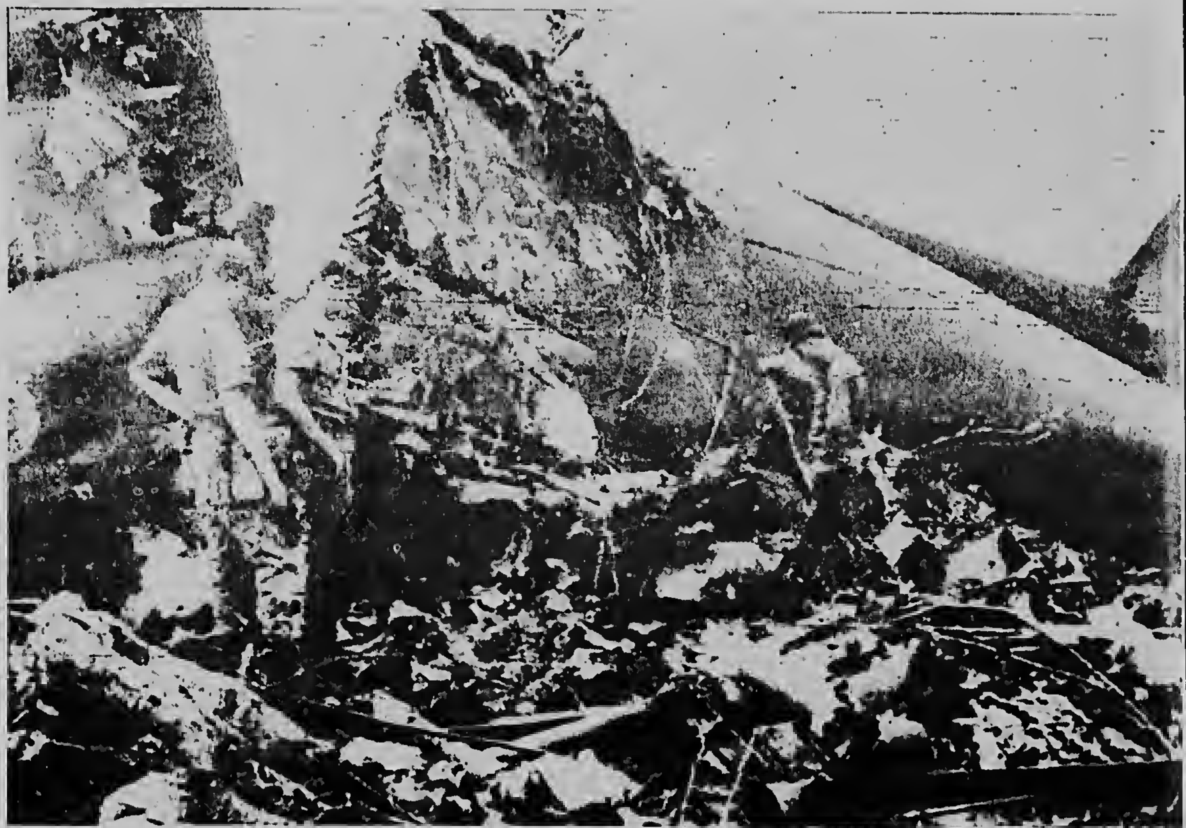
"Si ta berdad cu semper nos portanan ta habri pa ideanan, sugerencianan y negociacionnan, e decision definitiva ta corresponde unicamente na pueblo di Rhodesia.

Smith a ataca e prome ministro britanico Harold Wilson pa su oposicion na reconoce cu Rhodesia ta un pais independiente.

Si nos haci un esfuerso pa mira cuantu tempu a tuma pa Gran Bretaña reconoce otro gobiernonan di Africa cu a yega na poder pa diferente metodonan, aunke casi semper pa violencia y cu dramamentu di sanger y mortonan. Durante su discurso Smith a continua cu independencia di Rhodesia a ser logra sin violencia y sin dramamentu di sanger.

Esaqui tabata en realidad e cambio politico mas pacifico di historia di mundu.

Lesa Arubaanse Courant



PLEIKU (Vietnam del Sur) -- UPI -- Un avion C130 Hercules gigantesco di transporte di forsa aerea norteamericano a cai y pega na candela awe ora qu e tabata bai baha durante un mist pisa riba e pista di aterrizaje nobo na Pleiku, Vietnam del Sur.

Tres di e cincu tripulante a bordo a resulta morto. E dos otronan a ser haña entre e restonan di e avion y nan tabatin unicamente algun lesion leve y tabata den un estado di "shock".

E avion tabata unu qu tabata hiba post y carga general den un vuelo pe partinan central di Vietnam. E avion C130 tabata hasi un aterrizaje riba unicamente su instrumentonan mei mei di un mist pisa ora qu ela dal abao y pega na candela y resulta na mas di 2 kilometer for di e pista.

"DE TRUPIALEN" TA CUMINSA PREPARA PA PASCU GRANDI

ORANJESTAD - Mescos cu den pasado, e grupo ex teatral "De Trupialen" lo bolbe tene un anochi di preparacion pa fiesta di Pascu grandi. E biaha aki tur e gruponan di De Trupialen lo reuni riba dialuna 4 di april pa 6.30 di atardi den e club.

Bau direccion di e frerenan Alexius y Gerardo, e grupo di aspirant-senioren lo presenta dos escena bunita y serio riba e pasion di Hesus.

E sacrificio di misa tambe lo tuma lugar den e club. E anochi aki lo ta tambe e ultimo "bijeenkomst" prome cu e vacantie di Pascu, pa e gruponan junioren, aspirant-senioren, senioren y oud-senioren. Un suplica ta bai na e miembronan pa ricibi Santa comunion riba e anochi aki.

E programa pa dia 4 di april ta e siguiente:

1. Oracion.
2. Splicacion cortico pa e promer escena.
3. "E capitan y su cria" escena cortico den dos parti.

Prome parti: Den un oficina di un oficial romano.
Segunda parti: den prison.
Reparto: Coronel Romano: Jozef Martis.
Major romano: Kenneth Ecury
Ordonanza di mayor: Bernardo Kelly
Korporal Brennus: Jimmy Coutinho
capitan Marcellus: Pedro Martis
Hesus di Nazareth: Rene Herde
Voz di prisoneronan: O. Loefstop, P. de Cuba, A. Krozendijk, V. Pieters, O. Geerman.

4. Cantica: Na cruz nan a claba Bo.
5. Splicacion cortico pa e di dos escena.
6. "Tata, pordona nan......"

E escena aki ta tuma lugar dilanti di un posada na Jeruzalem.
Reparto: Cantinero: Telmo Marquez;
Ciego: Ronny Zijlstra.
Barabbas: Luisito Orman
Pedro: Ronny Lacle
Hudas: Edwin Maduro
Simon di Sirene: Francis Petit
Consenchi (voz): A. Zeppenveldt
Voz di Hesus: Rene Herde.

7. Sacrificio di misa den nos mes club
8. Comemento den club.
9. Fin di e bijeenkomst.

Papa a hasi misa na e barrio Tubertina

ROMA -- UPI -- Ayera Papa Paulo VI a haci un misa den un bario di trahado na Roma y el a recorda e bishita dramatica cu a tuma luga pa Papa Pio XII cu motibu di un bombardeo di aviacion aliado na 1943.

E actual Papa a companja Papa Pio XII e tempu ei na ocasion di su bishita efectua dia 15 di juli 1943, na bario di Tubertina, cu a caba di sufri efectonan dje bomnan dje aviacion aliado dirigi contra lineanan ferroviaria.

"Esaquinan ta recuerdonan cu no por ser lubida hamas y esei ta revela ehemplo di grandeza y caridad sin limite cu Papa Pio XII por a duna", asina Papa Paulo VI a declara, dirigiendo e palabranan na fielnan den misa di Inmaculada Concepcion.

El a bisa cu sin cu el a avisa e hendenan Papa Pio XII a bai na e luga di calamidad y subiendo un monton di ruina, el a cuminza reza Nos Tata cu e pober trahadornan cu tabata den nan verdriet y desgusto.

E bishita di awe ta un di esnan cu Papa ta haci tradicionalmente durante Cuaresma na iglesianan parroquial.

Na su yegada na iglesia di Inmaculada Concepcion, e Santo Padre a ser ricibi cu masha alegria aplauso y banderanan.

Prome cu su regreso na vaticano a queda un ratu asina den basilica di Santa Maria La Mayor, unda el a ofrece un serie di ceremonianan di Cuaresma pa e intelectualnan.

Malora riba malora

SAN NICOLAS - Un homber cu diamars mainta tabata trahando na Lago Heigths, a hanja tende cu su cas den village tabata kima, a laga trabao para y mesora a corre pa su cas. Den su anshata con por ta otro- el a laga su bicicleta keda atras. Ora el a regresa, el a ripara cu e bicicleta a worde horta.

Resultadonan di Aruba Camara Club

ORANJESTAD - E encargo pa e miembronan di Aruba Camera Club pa luna di maart, tabata un foto pretu cu blancu di un persona (portret).

E siguiente resultadonan a ser obteni:

1. A.J. Stolwijk; 2. F. Meewis; A.A.M. Carpay; 4. Dr. G. Gaikerst; 5. W. Th. Huysmans; 6. G. ..mes.

.. proximo reunion di e club, .a dia 26 di april.

..rante e reunion aki, dr. Ha..berg lo mustra slides tocante ..iahenan.

Situacion na Vietnam mescos

SAIGON--UPI--Trupanan di e prome division di caballeria aerotransporta di Estados Unidos awe a bai den un ofensiva nobo den e region montañoso Chu Pong, na unda na november ultimo un victoria grandi a ser lográ pero nan a rechaza e tiramentu tenso di Vietcong.

E forsanan norteamericano no a sufri hopi bajas. Cuater helicopter qu a bai pa recolie e soldanan qu a wordu herida a ser tumba pe tiramentu tenso di armanan automatico pa parti di e guerrileronan comunista, quendenan tabata den cuebanan, den e selva serrá.

Mientras e trupanan tabata batali den e area Chu Pong, 370 kilometer noord di Saigon, e animonan di e norteamericanonan a bira mas grandi banda di Da Nang.

E estudiantenan tambe a desafia e advertencia qu e prome ministro Nguyen Cao Ky a formula, contra e manifestacionnan den cayanan y a acusa gobierno mericano di ta mezcla su mes den asuntunan interno vietnames.

E manifestacionnan antinorteamericano a tuma lugar despues di un incidente den cual un truck di mariniernan mericano a dal contra un truck vietnames qu tabata tuma parti ne desfile di 250 vehiculos pidiendo derrocamiento di e regimen militar di Saigon y regreso di un gobierno civil.

Condecoracion altu pa Abgel Zavala Ortiz

RAWALPINDI--UPI--Presidente Ayub Khan a condecora awe ministro di relacionnan exterior di Argentina Miguel Angel Zavala Ortiz, cu actualmente ta aya di bishita.

E president a entrega na Zavala Ortiz e segundo gran condecoracion como reconocimiento di su esfuerzonan dje acercamiento entre e dos paisnan.

E ceremonia tabatin efecto den curso di un bishita cu e ministro argentino Ayub Khan pa presentá e saludo di e president argentino y Pakistano y nan a yega na un acuerdo pa amplia e intercambio comercial entre e dos paisnan.



Radiophoto UPI--Providence, Rhode Island; Maximo Palacios, di 36 aña di edad, aki ta tene un mucha muher hoben como rehen mientras e ultimo aki su ruman muher ta waak for di un bentana na man robes y e pader catolico Joseph Coleman ta implorá Palacios pa entrega su mes na polisnan. Reverendo Coleman a persuadi Palacios pa entrega su mes despues di un ora di masha pidimentu y intercambio di tiros cu polisnan.

Stock Market

Addressograph	70	Loew's Inc.	31 3/8
ACF Ind.	48 3/8	Lonestar Cement	17 1/4
Allied Chemical	44	Mont Ward	33 3/8
Allis Chalmers	30 1/2	Monsanto	79
Aluminium Co.	87 3/4	Nat. Acme	50 3/4
Amerade	73 7/8	Nat. Cash. Regist.	84
Am. Can	53 7/8	Nat. Distillers	32 1/4
Am. Foreign Power	18 5/8	National Lead	66 3/8
Am. Metal	54	New York Central	75
Am. M. Fdy.	17 7/8	No. Am. Aviation	57 5/8
Am. Std.	21 1/2	Olin Mathieson	58 1/4
Am. Smelting	70	Otis Elevator	51
Am. Tel. and Tel.	56 5/8	Pac. Gas & Elec.	32 1/8
Am. Tobacco	36 1/4	Pan. Am. Airways	63 3/4
Anaconda Copper	87	Paramount Pictures	79
Armour	46 1/4	Penn Railroad	62 1/8
Atlantic Refinery	76 3/8	Phillips	52 1/4
Atl. Castl.	85 1/4	Public Service E.G.	36 5/8
Balt Ohio	39 7/8	RCA	54 1/4
Bell. Int.	11 1/2	Republic Steel	41 1/4
Bendix Aviation	81 1/4	Reynolds Tobacco	40 5/8
Bethelehm Steel	35 5/8	Royal Dutch	39 1/4
Blaw	33 1/2	Servel	7
Boeing Airplane	158 1/8	Sinclair Oil	58 5/8
Canadian Pacific	56 1/4	Shell Oil	59 7/8
Caterpillar	45 7/8	South. Co.	30 3/8
Case (J.I.)	28 3/8	Socony Mobil Oil	92 1/4
Cerro de Pasco	47 3/4	South. Rail	55 1/2
Chesepeake & Ohio	78 1/4	Sperry Rand	20 1/8
Chrysler	49 7/8	Standard Oil of Cal.	73 3/8
Columbia Gas	28 3/4	Standard Brands	69 3/8
Con. Ed.	38 5/8	Standard Oil of Ind.	43 5/8
Cons. Elec. Ind.	36	Standard Oil of N.J.	73 3/4
Cong. Nan	51 3/4	Stone Webster	64 7/8
Continental Steel	33 7/8	Studebaker	38 1/2
Corn Products	47 7/8	Swift & Co.	56 1/2
Crown Zellerbach	54 1/8		
Curtiss Wright	21 3/4	Texaco	73
Det. Edis.	32 5/8	Texas Gulf Sulphur	116 1/8
Douglas Aircraft	--	Texas Instruments	223 1/4
Dupont Nemours	208 1/2	Textron Ing.	43 5/8
Eastman Airlines	88 5/8	Timken Roller Bearing	45 1/4
Eastman Kodak	122 1/2	Twentieth Century Fox.	32 7/8
Western Bancorp	30 1/4	Union Carbide & Carbon	61 3/4
Firestone	38 1/8	Union Pacific	41 1/2
Ford Motor	50 3/8	United Aircraft	88 3/8
General Electric	110 3/8	Unite d Airlines	134 1/2
General Foods	73 1/2	United Fruit	29
General Motors	93 5/8	United Gas Corp.	52
Gillette	33 5/8	United Steel	48 1/2
Glidden Co.	25 1/4	United Gypsum	58
Goodrich	60 1/4	U.S. Rubber	35 5/8
Goodyear	45 3/4	U.S. Smelting	68 1/8
Grace	52 5/8	Warner Bros.	14 1/2
Greyhound	19 7/8	Westingh. Air Brake	40 1/2
Gulf Oil	52 1/2	Westingh. Electric	63
Hud Bay M.	75 7/8	Woolworth	26 5/8
Hupp	6 5/8	Dow Jones Index	929.39
IBM	519		
Insp. Cop.	37	Ark La Gas	39 3/4
Int. Harvester	50 3/4	Brit. Am. Oil	27 7/8
Int. Nickel	97 1/2	Brit. Petr.	9 11/16
Int. Tel. and Tel.	69 3/4	Creole Petr.	37 1/8
Johns Manville	55 1/2	Electron Spl.	18 1/4
Jones and Laughlin	64 3/8	Espey Mfg.	11
Kan. City So. Ind.	42 1/8	Giant Yell	12 1/2
Kennecott Copper	124 1/4	Husky Oil	12 5/8
KLM	133 1/2	Norf. So Ry	49 3/4
Koppers	65 3/4	SBD. W. Air	23 3/4
Kroger Co.	31 5/8	Seeman Br.	8 3/8
Lehman Corp.	31	Syntex	105 1/8
Lockheed Aircr.	65 1/8	Tech. Mat.	10 3/4

Un mecanico cubano quier a podera di un avion

LA HABANA--UPI--Prensa oficial a culpa " imperialismo Yanqui " pa actitud di un mecanico di vuelo cu a trata di apodera un avion di compania Cubana di aviacion diadomingo pasa pa bai cu e aparato Miami.
E mecanico identifica como Angel Maria Betancourt Queto, a mata e piloto y e warda arma dje avion Ilyushin-18 i a herida e copiloto cu a alcanza na efectua un aterrizahe di emergencia den un terreno banda di aeropuerto internacional. Betancourt a probecha den e momento aqui pa e scapa.
E informacion periodistica no a menciona e numero di personanan cu tabata abordo dje avion bulando di Santiago di Cuba pa Habana, pero e noticia a revela qu cuater alto funcionario cu tabata bulando huntu den e avion a cuminza tira tambe riba e secuestrador. Un dje funcionarionan aqui tabata e mayor Raul Curbelo vicepresidente dje institucion di Reforma Agraria.
Betancourt a drenta accion ora cu e avion tabata bula riba Varadero, na punta dje costa di mas cerca dje ciudad norteamericano di Cayo Hueso (Florida). El a golpea e warda cu un garoti i a usa esaqui su metrallador pa mata e piloto i herida e copiloto despues di un kestion di un instante.
E informacion ta bisa cu Betancourt a hanja ocasion di hui, probechando dje scuridad i e confusion. Nan ta efectuando actualmente su busqueda na gran escala. Segun ultimo noticianan ta bisa cu ta reina un actividad nervioso di centenares di miliciano i soldanan cu a forma un cadena rond di e aeropuerto i ta investigando cada centimeter dje lugarnan den cercania.

Nan ta bisa cu nan a forma un circulo di 15 kilometer rond dje aeropuerto, camina nan ta buscando e secuestrador.

E movilizacion aqui a ser observa pa varios diplomatico na aeropuerto cu a bini pa despedi di e embahador hapones qu tabata bai Tokio despues di a retira di Cuba.

Radiophoto UPI--Jakarta, Indonesia; Presidente Sukarno parse ta den bon condicion na momentonan qu e ta anuncia nombramiento di e gabinete anti-comunista nobo, reemplazando esun bieuw qu a ser baha despues di hopi trobbel na Indonesia. Nos por mirele den compania di dos di e miembronan nobo.

Conferencia di C.I.E.S. ta cambio pa politica comercial di Merca

BUENOS AIRES--UPI--E diplomaticonan latinoamericano ta kere qu e conferencia qu ta ser tene den e ciudad aki pa parti di e Consejo Interamericano Economico y Social (CIES) ta e punto di salida di un cambio di importancia den e politica comercial di Estados Unidos respecto Hemisferio Occidental.
Miembronan di e delegacion nortamericano a desmenti oficialmente qu Washington ta sperando un que otro cambio, pero e energia di nan negativanan a keda considerablemente debilita--for di e punto di vista latinoamericano--riba declaracion qua ser hasi riba e posicion norteamericano pe secretario adjunto di estado Lincoln Gordon.
Den su discurso mas importante for di dia qu ela ser pone na cabes di e session di asuntunan latinoamericano, den luna di januari ultimo, Gordon a priminti qu Merca lo respalda e principionan economico y comercial " qu unanimamente a ser aproba pe 20 miembronan di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA) den luna di november aña pasá na Rio de Janeiro.

Entre nan tin e declaracion di qu e paisnan ya desarolla di e Conteniente aki, es decir, Merca, lo reduci of elimina tur e barreranan comercial pa exportacionnan tradicional di e paisnan den desarrollo (qu ta e republicanan latinoamericano). Y ademas e acto di Rio de Janeiro lo declara cu tal consecionnan di e paisnan desarolla lo ser duna sin tin mester di un reciprocidad.
Segun e fuentenan economica e declaracionnan qu ta implica Merca lo tin di termina casi completamente cu su politica comercial no preferencial.
Di acuerdo cu e politica aki tur e paisnan lo ricibi un igual trato den e intercambio comercial cu Estados Unidos y ora qu e pais aki ofrece un que otro concesion un otro cambio ta ser sperá.
E prome efectonan di e decision qu a ser tuma na Rio de Janeiro na cuminsamentu di e luna aki a adverti tur e delegadonan riba e tratamentu di e carta di e Organismo Mundial.
Estados Unidos a mustra qu su renuncia ta evidente comprometiendo su politica comercial fundamental rechazando extraoficialmente un proposicion qu lo incorpora concesionnan comercial no reciproca, como parti di e carta di Bogota.
Sin embargo, Gordon a bisa e ministronan di economia di e pais nan latinoamericano, asociadonan di Merca den O.E.A. y den e programa di Alianza pa Progreso. " Mi gobierno ta trata e principio qu a sali for di e tratamentunan di Rio de Janeiro y e politica gubernamental ya ta na vigor.

Ley di prohibicion di matrimonion

ANNAPOLIS--UPI--Camara di delegadonan di estado di Maryland a rechaza ayera nochi un proyecto di ley, cu a elimina un ley implanta ya ta 251 anya i cu ta prohibi matrimonionan di distinta raza.
E ley aqui a ser ponf na vigor pa asamblea general provincial di juni 1715, principalmente pa evita matrimonio di hende blancu cu hende di color. Na 1935 nan a agrega un anexo cu ta prohibi matrimonionan di blancunan i Malayonan.

ELECCION NA SUDAFRICA

JOHANNESBURG (SUDAFRICA) --UPI--E sudafricanonan awe a bai urnanan electoral den henter e pais den un di e eleccionnan parlamentario mas importante di e ultimo añanan, segun obser vadornan.

E votacion a cuminsa awe mainta shet' or. E lidernan parlamentario di e tres principal partidonan politico tin rivalnan den nan propio distritonan y por lo menos un di nan ta corre e peilger di worde eliminá.
Prome ministro Hendrik Verwoerd y e hefe di Partido Uni, Sir Villiers Graaff, probablemente lo no tin ningun dificultad pa retene su asientonan pero señora Helen Suzman, di Partido Progresivo Multiracial, qu ta representa e barrio Houghton, di Johannesburg, probablemente lo perde su asiento.
Partido Uni di Oposicion, na cual señora Suzman tabata pertenece, tabata realizando un campaña intenso den e distrito Houghton y a afirma di lo derrota e candidata multiracial.
Periodistanan y funcionarionan electoral ta cla pa enfrenta tur e exigencianan di pueblo di e eleccionnan den cual mas di un millon sudafricano blanco tin e derecho pa vota.

SANTIAGO --UPI-- E siman aqui lo cuminza su actividadnan e mision comercial di Venezuela cu a yega Santiago recientemente.

Lo presidi e delegacion, Hector Hurtado, director di coordinacion i plantificacion di presidencia dje republica di Venezuela i president dje instituto petroquimico venezolano Antonio Ledesma.



Durante e ceremonia di inauguracion di Curacao Information Center na New York, e director di Aduana pa puerto di New York, señor Edward Kelly -- cu sigá -- a combersa qu señor Gorsira y señor Arturo Jesurun riba e medidanan qu gobierno y comercio a tuma den e affaire di Hong Kong linen.

Pablo Fernandini nombra como president di ONUDI

NACIONNAN UNI -- UPI -- Dr. Jorge Pablo Fernandini, delegado di Peru, a ser eligi awe como President di comite especial di organizacion di Nacionnan Uni, pa desarollo industrial (ONUDI).

E eleccion a realiza unanimente na propuesta di representantenan di Pakistan, Gran Bretana, Brasil y Costa Rica.

Fernandini a ser presenta como candidato dje grupo latinoamericano.

Den e comite especial tin representa 36 miembro di Nacionnan Uni, denter di nan seis latinoamericano cu ta: Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Mexico y Peru.

Na ocasion di gratitud pa su eleccion, dr. Fernandini a pronuncia un discurso, den cual el a bisa: "e honor aqui ta corresponde principalmente na mi pais y na e gobierno cu ta dirigi esaqui su destinonan, cu ta haciendo su miho esfuerzonan pa logra un desarollo economico acelera, muy especialmente industrial".

E orador a continua bisando: "E exito cu ta representa e establecimiento dje organizacion di ONU ta paga e desarollo industrial di ser explota cu inteligencia y tenacidad lo ser garantia di nos independencia y lo permiti na paisnan na desarollo, quizas den un solo generacion, salta e siglonan di subdesarollo cu inhustamente ta oprimi na ciento di millares di sernan humano".

Dr. Fernandini a bisa cu ta existi coincidencia di objetivo pa ONUDI.

"Den e coincidencianan aqui di opinion ta inclui tantu e paisnan altamente industrializa como tambe esnan di economia agricola y tantu di economia di mercado, como esnan di economia dirigi", asina e orador a termina su discurso.

Cambio di organismo mas eleva den circulo di Union Sovietica

MOSCU -- UPI -- E organismo di mas eleva di Union Sovietica lo ser comprendi di awe en adelante cu nomber di "Politiburo" manera e tabata den e epoca di Stalin, na lugar di "presidium", asina a ser anuncia pa e secretario general di partido comunista sovietico, Leonid Breshnev.

E lider comunista a revela tambe e abolicion di "Buro di federacion ruso" di partido comunista . E federacion ruso ta esun di mas grandi dje 15 republicanan cu ta representa U.R.S.S. Ambos cambio a provoca e conjetura di ta prepara un reorganizacion den estructura di partido comunista.

Pero e no por a adverti na momento ei ningun prueba cu ta apoya e teoria ei.

Tampoco nan no a duna motibu pa e cambio.

Politiburo a queda reemplaza pa "presidium" durante e congreso 19 di partido cu a tuma luga na anja 1952, un anja despues di morto di Stalin.

E Politiburo nobo cu ta compuesto awor di 12 miembro a ser eligi pa e 300 integrantenan dje comision central dje partido y e ta continuamente den sesion.

Den practica Politiburo ta e organismo cu ta goberna e nacion, loque ta munstra cu ta partido comunista y no conseho di ministronan o gabinete ta esun cu tin poder ultimamente na Union Sovietica.

Autoridad na New York satisfecho cu medidanan

WILLEMSTAD--Recientemente, durante di e recepcion pa inauguracion di Curacao Information Center na New York, un di e visitantenan di mas interes directo pa nos isla tabata e administrador di Aduanas di haaf di New York, señor Joseph Kelly, quende su nomber zona hopi biaha den circulonan comercial riba nos isla en relacion cu e mercancianan qu ta origina for di Hong Kong y e medidanan qu a worde tuma pa disminui e numero di paquetenan qu tabata worde confisca pa su departamento na nan yegada na New York.

Señor Kelly a declara na representantenan di nos comercio local qu tabata presente qu e ta satisfecho pa e manera eficaz y correcto qu tantu gobierno como e organismonan di comercio a duna nan cooperacion. El a declara di ta spera qu esaki lo sigui perdura, pasobra e ta kere qu, cu un bon entendimiento semper lo favorece mas tantu trafico y esei a lo largo lo redunda den beneficio pa tur parti envolvi.

Como ehemplo señor Kelly a duna qu su empleadonan tin masha hopi trabao, entre otro e verano aki enbes di nan tin 72 vuelo diario for di Europa, lo nan mester bin check 102 tur dia cu consecuencia qu e empleadonan lo aprecia tur pais qu ta duna nan cooperacion pa hasi nan trabao mas facil y por lo tanto permiti aduana duna mas tantu servicio na e gran cantidad di pasaheronan qu ta yega na porta di New York y tambe na aeropuerto di e gran metropolis aki.

Señor Kelly a worde invita pa bin bishita Corsow y el a bisa qu promer oportunidad qu e haña, lo e tuma contacto pa ora e bini e por combersa cu autoridadnan y comercio riba e problema di comun interes.

ARGEL -- UPI -- Un vocero di Vietcong a desmenti cu ayera guerrillanan comunista lo tabatin negociacionnan secreto cu Estados Unidos den e capital ei.

E informacion ta bisa cu no tabata existi semehante negociacionnan, ni secreto, ni di otro sorto.

AMOR PRE - DESTINA

"Bo ta mustra mas joven ainda, bandi dies cuatro anja!", e ta bisa y Maribel su cara ta bira corrá. "Bo ta mira?", e ta bisa, haciendo Maribel bira mas confuso.

"Wel mi ta mas halto cu Rosita", e ta defendé su mes, ya cu e mucha homber ta traté manera un mucha chikito. "Ah si. Di cara bo ta mustra mas grandi, pero ta bo forma di actua y di reacciona cu ta mustra cu bo ta joven.

"Ah, e ta exclamá".

"Mayan lo mi mirabo?"

"Boso ta bay?"

"No, nos ta keda. Bo sa pa kiko?"

"No, mi no sa... pero mi ta ideá si"?

"Wel, bo ta equivoca. Y kiko bo ta bisa?" Maribel ta hiza su schoudernan.

"Ta indiferente pa bo, si mi kèda of no?" Maribel ta kita su cara. Esaki si ta un pregunta!

"Bo no ta contesta? Of bo no kier bisami e berdad?"

"Cua berdad?"

E ta cuminza hari. Maribel su cara ta bira serio. "Bo ta haci bofon di mi?", e ta puntra.

"No, nada di esey, wel..... mi, mi no sa con pa bisabo! Pero mi ta gusta bo cosnan. Bo ta ¡escos cu un sonjo. Bo ta ponemi corda e boeki "Alicia den e pais di Maravilla! Bo ta mescos cu né!"

Sin sa di con, Maribel ta sintie halagá cu e ta worde compará cu e heroina di un novela, cu dos anja pasá tabata su lectura favorito.

"Mi ta kere cu nos mester bay bek, ya Rosita y bo amigo a sali di awa caba", e ta bisa di repente.

"Bo por papia cu mi cu confianza, ta masha corriente entre amigos".

"Si, mi sa...."

"Wel, pakiko bo ta papia asina serio cu mi?" Maribel su cara ta corrá. E ta pensa riba su wela. Kiko Doña Isabel lo bisa si e haya sa cu e ta papia cu confianza cu un stranhero cu e conoce apenas un dia? Di repente e ta corda con el a conocé, y ta corda e momento cu René a limpia su pia.

"Mihor nos bay bek", e ta bisa.

"Bo amigo ta sperando".

"Okay. René ta contesta, clá pa cuminza landa bek. Pero e biaha aki el a keda speré y nan dos ta sigui landa juntu. Rosita ta sintá riba su serbete. Jean ta sintá bandi dje, humando un cigaria, mientras e ta keda miré cu satisfaccion.

"No tin mucha homber aki cu ta corteja abo y bo amiga?", e ta puntra despues di basta rato.

"Wel... si, pero nos ta asina joven, cu nan ta trata nos manera mucha chikito y nos no ta gusta esey".

"Pero bo ta mucha ainda , e ta contesta mesora. Rosita ta morde su lipnan.

"Claro" Jean ta bisa, ora cu el a mira e cara desgustá.

"Bo ta un mucha precioso y pronto lo bo bira un senjorita grandi, un muher cu lo bira encantadora, y cu mi tin gana di conocé."

"Esey lo ta imposibel: Bo ta bay Paris, y pronto lo bo lubida riba mi".

"Y bo... no ta gusta esey?"

"Mi no sa kiko pa contesta, pero mi ta kere cu mi no ta gusta mucho".

"Asina mi kier meen. Y ami lo percura pa esey no sosedé", e ta contesta mirando Rosita duro den su cara, cu esaki ta hayé obliga di baha su cara.

"Ata nan ta bini caba", Rosita ta bisa, mustrando riba e pareha cu ta asercando. René y Maribel ta cana jega serca. Nan ta conta cu nan a pusta landando y cu Rene a gana.

"Pero abo a cuminza landa promé", Maribel ta bisa. Rosita ta keda miré asombrá, ya cu Maribel ta papia cu masha confianza. "Bo ta mira?", e ta bisa sonriendo.

"Bo amiguita sa caba, con un mucha chikito mester comporta su mes".

"Bo kier meen cu mi tin confianza cu Rene?", Maribel ta puntra.

"Si, pesey mes", e ta contesta. Wel abo a logra di bo", Jean ta bisa.

"E mucha muhernan Spanjo ta masha duro".

"Pero teribelmente bunita", su amigo ta contesta galante. Despues e ta drey mira Rosita.

"Bo tin smaak di landa atrobe?"

"Okay", Rosita ta bisa, mientras e ta lanta, y spera pa Jean tira su curpa na awa promé.

"Mi por topa cu bo awenochi?" Jean ta puntre, mientras nan ta landando. "Kizas nan ta lagami sali un rato", e ta contesta.

"Mi ta pasa buscabo", e ta bisa sin puntra mas. Rosita ta sinti cu su curpa ta jena cu un alegria inmenso. Ora cu el a sali bek di awa, e ta conta Maribel e noticia, sin sconde su ilusion.

"Y esey ta hacibo tanto felis?" esaki ta puntra.

"Si, masha hopi".

"Wel, ami no kier......" "Keda keto, ata nan ta bin ey!"

René y Jean a bay te na e auto. Nan ta bin bek, y ta duna cada un, un saco cu almendras.

"Nan ta di Arenys", Rosita ta bisa, ora cu el a miranan.

"Si", Jean ta contesta.

"Net eynan, nos a baha pa tuma un refresco y di biaha nos a cumpra nan".

"Esaki ta algo tipico di eybanda", Maribel ta bisa, y despues e ta dirigi palabra na René.

"Bo a purba nan caba?", e ta puntra, ofreciendo René uno cu el a saca di e saco.

"No, mi no a come ningun, pero mi ta accepta esun di bo".

E ta cohe y hinké den su boca.

"E ta masha dushi", e ta bisa, mientras e ta comé. Maribel ta ofrecé algun mas. Rosita tambe ta invita su compañero.

"Nos tin di bay pronto", e ta bisa di repente. "Bo no ta bay landa un poco mas?", Jean ta puntra.

"No, alcontrario, mi tin cu tuma poco solo, pa asina e zwembroek seca un poco mas.

"Esun di mi ta casi seco caba", Maribel ta bisa. Poco rato despues nan ta sali bay. Nan tin nan panja bisti caba, y e amigonan ta bisti di nan, ora cu nan jega na e auto. "Nos ta hiba boso, pero promé cu esey, nos ta dal un keiro un rato". E dos amiganan ta keda mira otro."Ya mi por ripara cu ta prome biaha cu bo ta accepta di dal un keiro cu hende stranjo, no ta berdad? Jean ta puntra. Si.." Rosita ta bisa timido,"Boso no tin confianza den nos ?", Rene ta puntrá na su turno.

"Claro cu si", Maribel ta contesta, y e ta esun di promé cu a drenta den e auto.

"Abo stuur", Rene ta bisa su amigo. E ta cay sinta bandi Maribel patras. Rosita ta cay sinta bandi e chauffeur.

"Jean a bisami cu awenochi tin un baile tipico. Bo ta bay?", e ta puntra asina cu e auto a cuminza corre.

"Mi no ta kere".

"Pakiko no. Rosita si ta bay".

"Mi sa. Pero semper mi tin custumber di bay cine cu mi tata, diadomingo anoc[illegible]

"Oh, kier mee[illegible] ni no ta bolbe mirabo".

"Bo ta bay anto?"

"No...." "Oh, parce cu bo no a gusta".

"Mi ta topa cu bo mayan?".

EQUIPONAN ARUBANO TA PREPARANDO SERIAMENTE

(Di Nos Redactor Deportivo)

Kende cu hasi un bishita na Wilhelminastadion den oranan di atardi e siman aki ta presencia un actividad descomun. Integrantenan di e oncena campeon di Aruba Dakota y tambe di e subcampeon nan Estrella ta preparando nan mes seriamente pa e campeonato Antiyano di futbol cu ta cuminsa diasabra awor cu partidonan simultaneamente na Aruba y na Corsow.

Na Aruba e campeonnan di Corsow lo ta den accion contra di e subcampeonnan Arubano, cu otro palabra Jong Colombia contra di Estrella. E oncena di Dakota ta viaha pa Corsow pa enfrenta Veendam cu ta subcampeon Curazolenjo.

Estrella aparentemente lo tin algun cara nobo pa e campeonato Antiyano. Asina nos por a mira e hungador Acosta ultimamente di RCA pero promer cu esey di Sportboys, ta entrenando hunto cu e muchanan di Estrella. Tambe Estrella lo presenta uno of dos otro cara. Dakota aparentemente lo no bin cu cambio algun den su stock di hungador.

Manera ta conoci e reglamentonan di campeonato Antiyano ta permiti pa un equipo cu obtene derecho di participa den e campeonato hunga cu otro hungador cu cual el a obtene e derecho. Un condicion tin na esaki y esey ta cu e hungadornan en cuestion den e caso ey tin di hunga e campeonato insular venidero pa e club den cual nan a hunga e ultimo campeonato Antiyano.

E entrenamiento di e equiponan den Wilhelminastadion den oranan di atardi ta sosodiendo bao di guia di e entrenadornan di e pro equiponan pero cu asistencia di e entrenador di AVB Angel Botta.

Husgando na e entusiasmo cu cual e hungadornan ta preparando nan mes, nos ta sigur cu e dos equiponan Arubano lo duna fuerte bataya den e lucha pa e titulo Antiyano.

Practicamente tur e hungadornan ta atendiendo e trainingnan loke ta un bon senjal en cuanto e moral di e equiponan.

Dakota ta drenta e campeonato Antiyano sin sufri ni un solo derrota den e campeonato insular, por cierto e ta e unico equipo cu ta drenta e campeonato cu e record aki.

Estrella ta drenta cu un moral hopi halto despues di nan triunfo ariba Jong Aruba den e wega di playoff pa e titulo di subcampeon di Aruba.

E interes pa e campeonato Antiyano ta hopi grandi na Aruba, especialmente como cu e fanaticonan ta ansioso di mira si e dos representantenan di Aruba lo logra tene e copa na Aruba.

Anja pasa ta promer biaha cu e copa Antiyana a bin Aruba ora cu RCA a ganele. Esey pues tabata e ultimo gloria cu RCA a cosecha tambe te awor ya cu nan a decae enormemente pa caba den e quinto puesto di e campeonato local.

Indaburo presidente provisional di Ecuador

QUITO--UPI--E ex-ministro di economia Clemente Yerovi Indaburo a yega e capital aki awe main ta pa tuma posesion di e mando ecuatoriano como presidente provisional di Ecuador.

E lidernan politico y militar ayera a eligi Yerovi Indaburo como hefe interino di Gobierno ora qu e junta militar, quende a manejá e destinonan di Ecuador for di aña 1963, a renuncia despues di un siman di desordennan sangriento den cual por lo menos dies persona a muri.

Den circulonan bon informa nan a duna di conoce qu e tres miembronan di e junta---contralmirante Ramon Castro Jijon, general Luis Cabrera Sevilla y Marcos Gandara Enriquez ---a pidi asilo den e embajada brasileña y nan a ser alehá inmediatamente for di e pais den un avion di forsa aerea di e pais aki.

(Autoridadnan di aviacion di Brasil a declara ayera na Rio de Janeiro qu nan no tabata sa nada acerca e paradero di e refugiadonan ecuatoriano).

Ayera nochi na Guayaquil, Yerovi Indaburo, a manifesta qu el lo forma un gabinete neutral den cual ningun di e partidonan politico lo tin supremacia pa goberna e pais te ora qu eleccionnan general lo ser convocá.

E presidente interino a declara qu e eleccionnan lo ser tene asina qu e formalidadnan di registro lo ser completa. Nan a agrega qu e gobierno lo duna amnistia total na tur e prisoneronan politico y refugiadonan qu ta den exterior, permitiendonan pa participa den e eleccionnan general.

Nan no sa ainda qu seguridad cual lo ta e actitud e federacion di estudiantenan universitario--qu ta ser domina pa comunistanan--lo tuma respecto e regimen nobo. Tabata e federacion aki qu ta gran parti responsabel pe disturbionan qu a termina den derrocamiento di e junta.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Viva de tal manera que otros se sientan altamente inspirados a seguir su buen ejemplo. Olvida irse por alguna tangente. Esto puede ser muy detrimente para su salud, así como para su bolsillo.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Separe tiempo para enaltecer su atractivo. Eso pagará dividendos. Trate de no ser extravagante. Ocurrirá alguna cosa que probará sus sentimientos verdaderos hacia un aliado allegado.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-No sea demasiado critico o abusivo de una persona en su hogar o podrá ocurrir una fuerte discusion. Ocupese de asuntos más constructivos. Arregle sus alrededores de modo atractivo.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Tomar riesgos en la carretera o en cualquier otro lugar, puede ser bastante desastroso hoy. Lo mismo puede suceder con comentarios desagradables.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Piense la manera de aumentar sus ingresos, en vez de ir ciegamente a invertir su dinero en negocios poco familiares. Trate de mejorar sus propiedades. Sea metodico y habil.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Evite salir con personas que solo les gusta murmurar y pueden meterlo en problemas innecesarios. Mejore su apariencia, Despues siga sus propias inclinaciones culturales y sea feliz.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Si sigue criticando se buscará el odio de sus amistades. Tenga calma cuando trate con otras personas. Termine todo ese trabajo acumulado. Despues, busque un curso mejor de operacion.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Un amigo determinado puede, ser muy explicito en ofrecerle un consejo hoy, que es muy bueno, a pesar de no gustarle a usted. Sígalo. Lleve a cabo las promesas hechas, aunque se vea bajo alguna presion.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Evite proceder de una manera poco usual o hacer observaciones desagradables con respecto a otras personas. Usted pone en el peligro su reputacion. Demuestre que posee eficiencia.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Aunque usted quiere evadir las obligaciones presentes, eso sería un error, de modo que sientese y llevelas a cabo. Otros lo ofrecen buenas ideas. Sígales y comience un ascenso.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Sus corazonadas intuitivas pueden llevarlo en la direccion erronea hoy, de modo que tenga cuidado y use logica y buen juicio. Sus amistades mas allegadas deben ser apaciguadas, sí desea tener éxito.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Trate de no discutir con un asociado o se meterá en un gran lío que le hará perder la armonía que ha creado con tanto cuidado. Lleve a cabo sus obligaciones de una manera meticulosa.

SI SU HIJO NACE HOY...
Será un excelente matematico, con una comprension casi intuitiva de lo que pasa por la mente de otros y sabrá por lo tanto como resolver sus problemas.

'Buchi pluma" a kibra enkel

ORANJESTAD - Diamars polis mester a hiba un di e Buchi Plumanan cu tin custumber di camna midi caya den Oranjestad, pa hospital. E patruya a hanja e tipo di 58 anja aki sinta den un park cu un enkel di su pia kibra. Den hospital e tipo aki a bin conta cu for di diadomingo caba el a bringa cu un otro Buchi Pluma di 60 anja y cu durante e combate el a hanja e golpi na su enkel. Recherche lo traha proces-verbaal di e caso.

MALTRATO SERIO CU MACHETE

SAN NICOLAS - Diamars anochi nueb'or tabatin un maltrato serio cu machete na San Nicolas.

Durante un pelea un homber a haci uso di un machete pa kap e weso di e elleboog drechi di su adversario y ademas a herida e mesun homber na banda drechi di su cara cu e machete. E victima di e maltrato aki mester a worde hospitaliza y probablemente lo e keda mancaron. E culpable a worde sera.

LOT A DUNA RCA TRIUNFO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den continuacion di e torneo di futbol pa copa Juliana diamars anochi den Wilhelminastadion a enfrenta otro e oncenanan di RCA y SCA. E equipo di Paradera tabata tin ventaha di 1-0 ariba esun di Solito te na ultimo minuutnan di wega. Poco tabata falta pa wega caba ora cu RCA a empata e score.

Den tumamento di penalty tambe e equiponan a keda tabla y e ora e referi mester a tira lot cu a favorece RCA.

E team aki asina converti su mes den ganador di grupo B manteniendo su mes den e torneo.

CISCO KID

¿SE FIJÓ EN LOS BANDIDOS?
SÍ. ¡JAMÁS PODRÉ OLVIDAR SUS CARAS!
Derechos Reservados.
¡ALGO PARA REFRESCAR EL GAZNATE, AMIGO!
¡CIELOS!

SWAN FEATURES SYNDICATE























DONDERDAG 31 MAART

De Veer; 8.30 p.m. "Revenge Of The Conquered 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "The Young - Ones" all
Principal: 8.00 p.m. "Touch Of Evil" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Quantrill's Raiders" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Mclintock" 18 j

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Degsluiting
10.00 Sign Off

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.